



CÓMO... implementar la encuesta MI Mundo en formato impreso

La encuesta MI Mundo está disponible a través de tres canales principales: en línea en www.myworld2015.org; en formato impreso; y a través de tecnologías móviles como SMS y números gratuitos que utilizarán un mecanismo de respuesta de voz interactiva (IVR). Esta guía se centra en el acceso a la encuesta a través del formato impreso.

¿Por qué necesitamos una encuesta en formato impreso?

Mientras que un gran número de personas tiene acceso a Internet y teléfonos, muchas no lo tienen. MI Mundo quiere que tantas personas como sea posible expresen sus prioridades, especialmente las personas pobres, marginadas y digitalmente desconectadas.

¿Cuánta gente realizará la encuesta?

Nuestro objetivo actual es que millones de personas respondan la encuesta a través de los tres canales. El número de encuestados por país variará según el tamaño y la población.

¿Cuándo estará disponible la encuesta en formato impreso?

La encuesta en formato impreso está disponible desde Enero de 2013.

¿Cómo se utilizarán los resultados?

Los resultados obtenidos a través de las encuestas por teléfonos móviles, de la web y de las encuestas impresas se desagregarán y analizarán por región, sexo, edad, y nivel educativo. Los datos estarán disponibles para compartir con los socios a nivel global y local en el área de socios registrados del sitio web.

Los análisis de los resultados serán presentados ante el Grupo de Alto Nivel y el Secretario General regularmente hasta el año 2015, incluyendo antes de las reuniones que el Grupo de Alto Nivel realizará en enero (en Monrovia, Liberia), marzo (en Bali, Indonesia) y mayo (en Nueva York, Estados Unidos) en 2013. Como se acordó en Rio+20, el Grupo Abierto de Trabajo determinará un conjunto de objetivos centrados en el desarrollo sostenible antes de septiembre de 2013, y los resultados de la encuesta también se compartirán con este Grupo.

¿Qué tengo que hacer para realizar la encuesta en formato impreso en mi país?

A continuación está la guía paso-a-paso sobre lo que puedes hacer:

Paso 1: preparar las tarjetas de la encuesta

Hemos diseñado tarjetas con las 16 opciones de MI Mundo impresas, que puedes utilizar para realizar cada encuesta. Las tarjetas registrarán la edad del votante, su sexo y nivel educativo, y se pide al entrevistador que registre también el país y ubicación precisa de la encuesta.

Una vez registrado (ver a continuación) las tarjetas están disponibles para descargar desde <http://partner.myworld2015.org>. Están disponibles para imprimir en dos formatos: formato tarjeta postal y formato A4. Estarán disponibles en PDF y archivos de diseño (por lo que se pueden adaptar localmente). Alternativamente, también puedes enviarnos un correo electrónico a support@myworld2015.org y podremos enviarte los archivos.

Quisiéramos tu ayuda en:

- Traducir la tarjeta al idioma más hablado en tu país. Puedes enviarnos un correo electrónico a support@myworld2015.org para averiguar si la tarjeta ya ha sido traducida a tu idioma local.
- Imprimir las tarjetas de votación en tu idioma local y hacer que estén disponibles para su distribución por tu organización.
- **Cómo podemos ayudar:** El sitio web ha sido traducido a los seis idiomas oficiales de Naciones Unidas (Inglés, Francés, Español, Chino, Ruso y Árabe). Este texto puede ser usado como un punto de referencia para traducciones en impreso. Si te gustaría traducir los materiales impresos en otros idiomas, podemos enviarte un correo electrónico con el documento que contenga el texto requerido para la traducción (por favor solicitarlo a support@myworld2015.org).

Paso 2: toma nota de tu código de identificación de socio

- Tu “código” de identificación tendrá que acompañar a los resultados que nos envíes, para que podamos saber que éstos vienen de tu organización. Habrá una identificación de usuario y una contraseña para cada organización.
- Pregunta a tu organización por esta identificación y contraseña y toma buena nota de ellos. También pueden darte instrucciones adicionales sobre el sistema de codificación que les gustaría que se utilizara para completar las tarjetas de encuesta.
- Si eres un socio “punto focal” y tu organización no ha recibido todavía una identificación y una contraseña, puedes obtenerlas registrando tu organización en <http://partner.myworld2015.org>. Una vez completado el registro, te enviaremos tu identificación de usuario y contraseña. Toma nota de ellos e informa a tus voluntarios (explícales también cualquier sistema de codificación adicional que quieres que usen cuando realicen la encuesta).
- **Cómo podemos ayudar:** si no puedes acceder a <http://partner.myworld2015.org>, puedes enviarnos un correo electrónico a support@myworld2015.org para obtener tu identificación de socio y tu contraseña.

Paso 3: identifica dónde se realizará la encuesta

- Es importante que la encuesta MI Mundo alcance en particular las comunidades más pobres del mundo. Si puedes identificar las áreas más pobres en tu región (aquellas que viven con menos de 1,25\$ al día, o 2\$ si son más relevantes en tu país), te recomendamos que priorices la realización de la encuesta en estas áreas primero, antes de llevar a cabo una difusión más general. Estamos particularmente interesados en escuchar de áreas con pobre acceso a teléfono e Internet.
- Debe tomarse una decisión sobre cuánta gente será entrevistada en cada área. Cuanta más gente se pueda entrevistar mejor, pero es importante asegurarte de que realmente te estás centrando en los muy pobres, que no tienen acceso a teléfono ni Internet, y que tienes una variedad de personas (hombres y mujeres, edades distintas), y que vienen de diferentes partes de tu región o país seleccionado.
- **Cómo podemos ayudar:** los equipos nacionales de Naciones Unidas pueden ayudar con los datos necesarios para identificar las regiones más pobres en tu país, y podemos ayudar con más asesoramiento técnico si es necesario. Puedes enviarnos un correo electrónico a support@myworld2015.org.

Paso 4: realiza las entrevistas de la encuesta

- Al realizar las entrevistas, es importante recordar que las personas están respondiendo por sí mismos, y no para su familia entera. Es lo que ellos piensan, no lo que piensan los demás.
- Toma un momento para presentar y explicar la encuesta, y luego ir a través de las opciones. Si les estás leyendo la tarjeta, lee la lista entera una o dos veces antes de pedirles que elijan seis opciones. Si es necesario, usa los párrafos explicativos para cada opción para proporcionar más información sobre qué significa cada una y cómo puede estar relacionada con sus vidas.
- Toma el tiempo que necesites y responde cualquier pregunta que tengan antes de completar la tarjeta. Es importante que los entrevistados no se sientan presionados para tomar una decisión, que estén seguros sobre lo que trata, y que no haya falsas expectativas acerca de lo que esto puede significar para ellos.
- Para cada encuesta, completa las seis prioridades de la persona, su sexo, edad, nivel educativo y de dónde viene. Por favor completa también la casilla de identificación de socio (si procede).
- Cuando distribuyas tarjetas a las personas para que las completen ellas mismas, asegúrate de darles instrucciones claras sobre cómo hacerlo. Cuando las recojas, comprueba que han escogido seis prioridades y completado la información acerca de su sexo, edad, nivel educativo y de dónde vienen.
- **Cómo podemos ayudar:** Te entregaremos un resumen del contexto de MI Mundo, un guión de la muestra para ayudarte a presentar la encuesta, y una página con párrafos que explican cada opción. Puedes descargarlo en <http://partner.myworld2015.org>.

Paso 5: recoge los datos

- Supervisa y organiza la recogida de las tarjetas completadas por los encuestados.
- Introduce los resultados para cada encuesta llevada a cabo en la hoja de cálculo MI Mundo resultados (Excel). Cada una de las dieciséis prioridades tiene un código para facilitar la entrada de datos. Cuando los encuestados hayan sugerido una prioridad adicional, tendrás que escribirlo en la hoja de cálculo. A

continuación, introduce toda la información adicional, incluyendo su sexo, edad, nivel educativo y región. Finalmente, por favor asegúrate que has asignado correctamente la identificación de socio con los resultados, de modo que sabemos que tu organización ha recogido los resultados.

- **Cómo podemos ayudar:** puedes descargar la hoja de cálculo de los resultados con formato desde <http://partner.myworld2015.org>. Orientaciones adicionales sobre cómo completarla figuran en la segunda pestaña de la hoja de cálculo. Alternativamente, puedes pedir a tu punto focal que te lo envíe por correo electrónico.

Paso 6: ¡envía los resultados!

Puedes enviarnos los resultados de diferentes maneras.

- I. Sube la(s) hoja(s) de cálculo en la base de datos central. Para ello, inicia sesión en <http://partner.myworld2015.org> y sigue las instrucciones que aparecen en el sitio web. Selecciona el archivo desde tu ordenador para subirlo. A continuación se te pedirá que verifiques que los datos que has presentado son un reflejo fiel de los resultados que has recogido. Si no puedes subir la hoja de cálculo, puedes enviarla a support@myworld2015.org, y podrá ser colgada por ti.
 - II. Cuando un punto focal de MI Mundo esté disponible, envíales la hoja de cálculo por correo electrónico y ellos subirán los resultados.
 - III. Presenta los votos manualmente. Esta opción es mejor cuando hay sólo una pequeña cantidad de datos. Inicia sesión en <http://partner.myworld2015.org> y sigue las instrucciones en el formulario web que permite introducir los votos uno por uno.
- Tiempo para las presentaciones – MI Mundo continuará reuniendo los resultados de la encuesta hasta 2015. Siempre que sea posible, recomendamos que envíen los resultados a intervalos antes de las reuniones del Panel de Alto Nivel para que esas encuestas puedan informar a sus discusiones. Las reuniones del Panel de Alto Nivel están planificadas a finales de enero (en Liberia), marzo (en Indonesia) y en mayo de 2013 (en Estados Unidos). Otras fechas importantes a nivel de país son las consultas con los países encabezadas por el PNUD.
 - **Cómo podemos ayudar:** Podemos darte detalles de contacto para el punto focal de tu región o los miembros pertinentes del equipo global, de modo que puedas revisar el proceso para la presentación de los datos de su país/región en particular. Puede enviarnos un correo electrónico a support@myworld2015.org.

Paso 7: promociona MI Mundo

- Ayuda a promover la encuesta entre organizaciones locales y anima a la gente a participar
- Utiliza tus redes y contactos en periódicos, revistas y emisoras de radio locales y nacionales para promover MI Mundo y animar a la gente a realizar la encuesta

Contacta con el equipo de MI Mundo para apoyo

Así como tu punto de referencia/representante en el país, estamos a tu disposición si necesitas cualquier información o apoyo: support@myworld2015.org